

## Các Giao Thức Tái Mở Cửa Dành Cho Sân Phun Nước Công Cộng

### Cập nhật gần đây:

29/6/2020: Cung cấp thêm thông tin chi tiết về việc báo cáo cụm ca mắc cho Sở Y Tế Công Cộng.

8/7/2020: Bổ sung thông tin chi tiết liên quan đến phúc lợi nghỉ phép của người lao động.

17/7/2020: Bổ sung thông tin cung cấp liên quan đến việc đeo khăn che mặt bằng vải và kiểm tra các triệu chứng với người lao động và khách

Sở Y tế Công Cộng Quận Los Angeles đang áp dụng một phương pháp theo từng giai đoạn, được hỗ trợ bởi các chuyên gia về khoa học và y tế công cộng, được cân chỉnh theo lộ trình pháp luật của California để cho phép việc tái mở cửa an toàn dành cho các sân phun nước công cộng.

**Các sân phun nước nằm trong công viên giải trí sẽ vẫn đóng cửa cho đến khi được phép mở cửa hoạt động có điều chỉnh hoặc hoàn toàn.**

Tất cả những người điều hành sân phun nước công cộng được nêu trong hướng dẫn này phải thực hiện tất cả các biện pháp áp dụng được liệt kê bên dưới cộng thêm với bất kỳ phần nào có liên quan từ Giao Thức Dành Cho Hồ Bơi Công Cộng và phải chuẩn bị sẵn sàng để giải thích lý do nếu có biện pháp nào không được thực hiện vì không áp dụng.

Xin lưu ý: Tài liệu này có thể được cập nhật khi có thêm thông tin và tài nguyên, vì vậy quý vị hãy nhớ kiểm tra thường xuyên trang web của Quận LA tại <http://www.ph.lacounty.gov/media/Coronavirus/> để xem bản cập nhật của tài liệu này.

Danh sách kiểm tra này bao gồm:

- (1) Chính sách và các biện pháp thực hiện tại nơi làm việc để bảo vệ sức khỏe nhân viên
- (2) Các biện pháp nhằm đảm bảo khoảng cách vật lý
- (3) Các biện pháp nhằm đảm bảo kiểm soát nhiễm bệnh
- (4) Giao tiếp với nhân viên và công chúng
- (5) Các biện pháp để đảm bảo quyền tiếp cận công bằng đến các dịch vụ quan trọng.

Năm lĩnh vực chính này phải được giải quyết khi cơ sở của quý vị xây dựng bất kỳ giao thức tái mở cửa.

**Tất cả các doanh nghiệp được nêu trong hướng dẫn này phải thực hiện tất cả các biện pháp áp dụng cho họ được liệt kê dưới đây và phải chuẩn bị sẵn sàng để giải thích lý do nếu có biện pháp nào không được thực hiện vì không áp dụng cho doanh nghiệp.**

Tên Doanh Nghiệp:

Địa chỉ cơ sở:

Ngày đăng:

**A. CHÍNH SÁCH NƠI LÀM VIỆC VÀ CÁC BIỆN PHÁP THỰC HIỆN ĐỂ BẢO VỆ SỨC KHỎE NHÂN VIÊN (ĐÁNH DẤU TẤT CẢ NHỮNG MỤC CÓ ÁP DỤNG CHO CƠ SỞ)**

- Tất cả mọi người có thể thực hiện nhiệm vụ công việc của họ ở nhà sẽ được chỉ định làm như vậy.
- Nhân viên dễ bị tổn thương (những người trên 65 tuổi, người có tình trạng sức khỏe mãn tính) được phân công công việc có thể được thực hiện tại nhà bất cứ khi nào có thể.
- Tất cả nhân viên đã được thông báo không đến làm việc nếu bị bệnh và làm theo hướng dẫn tự cách ly của Sở Y Tế Công Cộng nếu có áp dụng.
  - Lên một danh sách các nhân viên dự phòng được đào tạo.
  - Người lao động được cung cấp thông tin về các phúc lợi nghỉ phép do chủ lao động hoặc chính phủ tài trợ mà người lao động có thể có quyền nhận được sẽ khiến người lao động dễ dàng ra quyết định ở nhà hơn về mặt tài chính. Vui lòng xem thông tin bổ sung về các chương trình của [chính phủ hỗ trợ nghỉ ốm và bồi thường cho người lao động liên quan đến COVID-19](#), bao gồm quyền nghỉ ốm của người lao động theo [Đạo Luật Phản Ứng Đầu Tiên với Vi-rút Corona của Các Gia Đình](#) và quyền của người lao động với phúc lợi bồi thường cho người lao động và giả định liên quan đến công việc của COVID-19 theo [Lệnh Hành Pháp N-62-20](#) của Thống đốc.
- Sau khi được thông báo rằng một hoặc nhiều nhân viên đã có kết quả xét nghiệm dương tính, hoặc có triệu chứng giống với các triệu chứng của COVID-19 (ca mắc), chủ lao động triển khai một kế hoạch hoặc giao thức để (các) ca mắc này tự cách ly tại nhà và yêu cầu tất cả nhân viên đã phơi nhiễm tại nơi làm việc với (các) ca mắc này ngay lập tức tự kiểm dịch. Kế hoạch của chủ lao động cần cân nhắc một giao thức sao cho tất cả nhân viên kiểm dịch được tiếp cận hoặc được xét nghiệm COVID-19 để quyết định xem liệu có thêm phơi nhiễm tại nơi làm việc không. Điều này có thể yêu cầu thêm biện pháp kiểm soát COVID-19. Hãy xem hướng dẫn của cơ quan y tế công cộng về [cách ứng phó với COVID-19 ở nơi làm việc](#).
- Trong trường hợp chủ lao động, người quản lý, hoặc người điều hành biết được có từ 3 ca nhiễm trở lên tại nơi làm việc trong vòng 14 ngày, chủ lao động cần phải báo cáo về cụm này cho Sở Y Tế Công Cộng theo số (888) 397-3993 hoặc (213) 240-7821. Nếu xác định cụm ca mắc tại nơi làm việc, Sở Y Tế Công Cộng sẽ bắt đầu ứng phó với cụm ca mắc, bao gồm cung cấp hướng dẫn kiểm soát lây nhiễm và các khuyến cáo, hỗ trợ kỹ thuật và các biện pháp kiểm soát cụ thể tại nơi làm việc. Một nhân viên quản lý ca mắc của Sở Y tế Công Cộng sẽ được phân công để điều tra cụm ca mắc nhằm giúp hỗ trợ phản ứng của cơ sở.
- Thực hiện [kiểm tra sàng lọc với người lao động](#) trước khi họ vào địa điểm làm việc. Phải thực hiện kiểm tra bao gồm kiểm tra các triệu chứng ho, hụt hơi, khó thở, sốt hoặc ớn lạnh và người lao động có tiếp xúc với một người được biết đến là bị nhiễm COVID-19 trong vòng 14 ngày gần đây không. Có thể thực hiện các bước kiểm tra này bằng hình thức từ xa hoặc trực tiếp ngay khi nhân viên đến nơi. Cũng nên thực hiện kiểm tra thân nhiệt tại nơi làm việc nếu khả thi.
- Người lao động có tiếp xúc với những người khác đều được cung cấp miễn phí một khăn che mặt bằng vải phù hợp để che kín mũi và miệng. Người lao động phải luôn đeo khăn che mặt trong ngày làm việc khi tiếp xúc hoặc có khả năng tiếp xúc với những người khác. Để tuân thủ theo các chỉ thị của Tiểu Bang, người lao động được nhà cung cấp dịch vụ y tế của mình hướng dẫn là không nên đeo khăn che mặt bằng vải nên đeo một tấm chắn mặt có khăn phủ ở cạnh phía dưới, miễn là điều kiện của họ cho phép. Ưu tiên sử dụng khăn phủ có hình dạng phù hợp ở phía dưới cằm. Không nên sử dụng khẩu trang có các van một chiều. Người lao động không cần phải đeo khăn che mặt bằng vải khi họ làm việc một mình trong một văn phòng riêng hoặc phòng có tường ngăn bằng các dải phân cách cứng vượt quá chiều cao của người lao động trong tư thế đứng.
- Người lao động được hướng dẫn là cần giặt hoặc thay thế khăn che mặt hàng ngày.
- Người lao động không cần phải đeo khăn che mặt bằng vải khi ở trong nước.

- Thời gian nghỉ giải lao được sắp xếp so le để đảm bảo khoảng cách sáu (6) feet được duy trì giữa các nhân viên trong phòng nghỉ vào mọi lúc.
- Nhân viên bị cấm ăn hoặc uống bất cứ nơi nào bên trong nơi làm việc ngoài phòng nghỉ giải lao được chỉ định để đảm bảo việc mang khẩu trang được đều đặn và đúng cách.
- Chất khử trùng và các vật tư liên quan luôn có sẵn cho nhân viên tại (các) vị trí sau:  
\_\_\_\_\_
- Chất khử trùng tay có hiệu quả chống lại COVID-19 có sẵn cho tất cả nhân viên tại (các) vị trí sau:  
\_\_\_\_\_
- Nhân viên được phép nghỉ thường xuyên để rửa tay.
- Một bản sao của giao thức này đã được phân phát cho mỗi nhân viên.
- Phần không bắt buộc – Hãy mô tả các biện pháp khác:  
\_\_\_\_\_

## **B. CÁC BIỆN PHÁP NHẪM ĐẢM BẢO VIỆC DUY TRÌ KHOẢNG CÁCH XÃ HỘI**

- Hạn chế sử dụng cơ sở sân phun nước để đảm bảo người sử dụng có thể duy trì, càng nhiều càng tốt, khoảng cách vật lý 6 feet đối với các thành viên không cùng hộ gia đình. Áp dụng tỷ lệ 1 khách trên 36 feet vuông của khu vực sân phun nước có thể giúp xác định giới hạn này.
  - Ghi rõ số feet vuông của sân phun nước hiện tại: \_\_\_\_\_ Ghi rõ số lượng khách đến chơi được phép sử dụng sân với tỷ lệ 1 khách trên 36 feet vuông: \_\_\_\_\_
  - Xem xét việc thực hiện lên lịch hẹn trước cho việc sử dụng sân phun nước.
- Chỉ định (những) người chịu trách nhiệm theo dõi và đảm bảo số người sử dụng sân phun nước không vượt quá số lượng quy định ở trên. Người được chỉ định cũng chịu trách nhiệm đảm bảo rằng các giao thức này được tuân thủ hàng ngày. Các bảng thông báo cũng nên hướng dẫn cha mẹ hỗ trợ trong việc đảm bảo trẻ tuân thủ khoảng cách vật lý và sử dụng khăn vải che mặt cho trẻ từ 3 tuổi trở lên khi trẻ không ở trong khu vực có nước.
- Tổ chức các khu vực xếp hàng có đánh dấu hoặc sử dụng các phương pháp khác để giúp đảm bảo khoảng cách vật lý trong khi chờ đợi để vào Sân Phun Nước.
- Thiết lập giờ hoạt động của Sân Phun Nước để cho phép việc theo dõi phù hợp.
- Các vật cản nên được sử dụng để rào quanh khu vực Sân Phun Nước nhằm kiểm soát việc ra vào.
- Các khu vực chỗ ngồi trong khu vực Sân Phun Nước nên được gỡ bỏ hoặc xô chuỗi lại để cấm tụ tập.
- Các biện pháp đảm bảo khoảng cách xã hội (các cá nhân vẫn cách nhau ít nhất 6 feet so với những người họ không sống cùng) đã được thực hiện.
- Phòng thay đồ và phòng vệ sinh được theo dõi để đảm bảo rằng số lượng người sử dụng bên trong trong một khoảng thời gian vẫn giữ được khoảng cách vật lý phù hợp.
- Cấm tổ chức các bữa tiệc hoặc các cuộc tụ họp khác của những người không cùng hộ gia đình ở tất cả các khu vực chung bao gồm khu vực sân phun nước.

## **C. CÁC BIỆN PHÁP KIỂM SOÁT NHIỄM BỆNH**

- Tham khảo ý kiến với công ty hoặc kỹ sư đã thiết kế địa điểm công viên nước để quyết định loại thuốc khử trùng nào trong [Danh Sách N được EPA phê chuẩn](#) là tốt nhất cho địa điểm công viên nước.
- Nồng độ clo nên được kiểm tra hàng giờ và nồng độ PH nên được kiểm tra hai lần một ngày hoặc thường xuyên hơn khi cần thiết. Lượng chất hóa học dành cho nước nên vượt cao hơn

các khuyến nghị tối thiểu.

- Đối với các cơ sở chưa hoạt động, hãy xả từng vòi nước nóng và nước lạnh trong năm phút trước khi mở lại để thay thế nước cũ trong hệ thống ống nước của cơ sở bằng nguồn nước sạch và an toàn.
- Thực hiện kế hoạch làm sạch và khử trùng cho các bề mặt thường xuyên được chạm vào và cho các vật dụng dùng chung mỗi khi chúng được sử dụng. Sử dụng chất khử trùng được EPA phê chuẩn. Những mục sau đây sẽ được làm sạch và khử trùng thường xuyên, theo lịch trình sau đây:
  - Tay nắm cửa và các bề mặt trong phòng vệ sinh, khu vực rửa tay, khu vực thay tã và vòi hoa sen \_\_\_\_\_
  - Các tiện nghi sử dụng chung (ví dụ: Tủ có khóa) \_\_\_\_\_
  - Phòng vệ sinh và phòng tắm đứng \_\_\_\_\_
  - Các mục khác \_\_\_\_\_
- Đóng các khu vực cần thiết để làm vệ sinh và khử trùng.
  - Loại bỏ rác và các mảnh vụn, quét hoặc thổi sạch các khu vực. Kiểm tra và báo cáo nếu có bất kỳ mối nguy hiểm tiềm ẩn nào.
  - Đảm bảo tất cả các phần thông cống không có mảnh vụn, đá, thủy tinh hoặc các vật lạ khác.
- Khách đến thăm cơ sở được nhắc nhở là phải luôn đeo khăn che mặt bằng vải (trừ khi ăn hoặc uống, nếu áp dụng) trong khi có mặt tại cơ sở hoặc tại địa điểm của cơ sở. Yêu cầu này áp dụng cho tất cả những người trưởng thành và trẻ từ 2 tuổi trở lên. Chỉ những người trưởng thành được nhà cung cấp dịch vụ y tế của họ hướng dẫn là không được đeo khăn che mặt được miễn áp dụng theo quy định đeo khẩu trang che mặt. Để trợ giúp cho sự an toàn của người lao động của quý vị cùng các khách khác, nên có sẵn khăn che mặt bằng vải cho những khách đến thăm mà không có khăn che mặt.
- Không bắt buộc đeo khăn che mặt hoặc vải khi đang ở trong nước.
- Thực hiện kiểm tra triệu chứng trước khi khách vào sân phun nước. Phải thực hiện kiểm tra bao gồm kiểm tra các triệu chứng ho, hụt hơi, khó thở, sốt hoặc ớn lạnh. Các bước kiểm tra này có thể được thực hiện trực tiếp hoặc bằng các phương pháp thay thế như kiểm tra trực tuyến trong các hệ thống hoặc bằng [biểu báo](#) được dán tại lối vào của cơ sở, trong đó nêu rõ là các khách có những triệu chứng này không được vào khuôn viên.
- Đảm bảo vật tư hỗ trợ cho vấn đề vệ sinh lành mạnh được cung cấp đầy đủ mọi lúc. Vật tư bao gồm xà phòng, nước rửa tay có ít nhất 60% cồn, khăn giấy lau tay, khăn giấy lau mặt, và thùng rác.
- Bồn phun nước uống được che lại để ngăn không cho sử dụng.
- Cá nhân nên mang theo đồ ăn và đồ uống riêng mà không được chia sẻ với các thành viên bên ngoài bộ gia đình.
- Các chức năng dễ chạm vào bằng tay có thể được sử dụng bởi trẻ em như súng nước cầm tay nên được tắt, che lại hoặc loại bỏ.
- Không cho phép mang đồ chơi nước cá nhân bất cứ lúc nào vào trong hoặc xung quanh khu vực Sân Phun Nước.
- Các vật dụng được mang đến sân phun nước không nên được dùng chung với những người khác ngoài gia đình.
- Cá nhân được khuyến khích mang theo khăn riêng của họ đến sân phun nước và không nên dùng chung khăn với những người bên ngoài gia đình.

#### **D. CÁC BIỆN PHÁP ĐỂ GIAO TIẾP VỚI CÔNG CHÚNG**

- Một bản sao của giao thức này được đăng ở tất cả các lối vào công cộng đến cơ sở sân phun nước.
- Bảng thông báo được dán tại mỗi lối vào công cộng của cơ sở sân phun nước để thông báo cho người dùng phải:
  - o Ở nhà nếu họ bị bệnh hoặc có các triệu chứng phù hợp với COVID-19.
  - o Duy trì khoảng cách xã hội sáu feet từ các thành viên không phải là hộ gia đình trong phạm vi có thể và không tham gia vào việc tiếp xúc trực tiếp bất kỳ không cần thiết nào ở sân phun nước. Cha mẹ nên giúp con cái họ tuân thủ các khuyến nghị này.
  - o Rửa tay thường xuyên hoặc sử dụng chất khử trùng trước khi vào sân phun nước.
  - o Đeo khăn che mặt khi đi qua các khu vực chung của cơ sở, bao gồm khi đi đến và đi về từ khu vực sân phun nước và trong phòng vệ sinh chung. Nhắc trẻ em tháo khăn che mặt khi vào sân phun nước.

#### **E. CÁC BIỆN PHÁP ĐẢM BẢO QUYỀN TIẾP CẬN CÔNG BẰNG ĐẾN CÁC DỊCH VỤ QUAN TRỌNG**

- Các dịch vụ quan trọng đối với khách hàng/cư dân đã được ưu tiên.
- Các biện pháp được lập ra để đảm bảo quyền tiếp cận đến hàng hóa và dịch vụ cho những người có hạn chế di chuyển và/hoặc có nguy cơ cao ở các không gian công cộng.

Quý vị cũng có thể tìm thấy hướng dẫn từ Trung Tâm Kiểm Soát & Phòng Ngừa Dịch bệnh về các quy trình duy trì khoảng cách xã hội và khử trùng cho cơ sở/bề mặt tại <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/php/water.html>.

**Hết hạn - Không có hiệu lực**